

Всесоюзный
Центр
Переводов

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО
ГЕОДЕЗИИ



158

МОСКВА 1990

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ
№ 158

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ
ПО ГЕОДЕЗИИ

С о с т а в и т е л и
к.ф.н. А.Д.Краев, А.Г.Новицкая

П о д р е д а к ц и е й
к.ф.н. А.Д.Краева

Москва 1990

УДК 802.0-323.2=82:528/038/

Ответственный редактор
И.И.УБИН



Всесоюзный центр переводов, 1990

Последнее десятилетие отмечается быстрым внедрением в полевые и камеральные процессы топографо-геодезических и фотограмметрических работ ЭВМ, средств механизации и автоматизации, включая также полевые регистраторы и искатели трубопроводов. Геодезические приборы оснащены цифровой индикацией и световым табло для воспроизведения результатов измерений. Благодаря таким приборам существенно изменилась методика камеральных и полевых работ. В результате появились новые термины и стали применяться термины смежных областей /программирование, вычислительная техника, информатика и др./.

Новая терминология охватывает следующие направления геодезии и картографии: методы и приборы для автоматизации инженерно-геодезических работ, автоматизация картографирования, цифровые модели местности, информационные системы топографо-геодезических данных, ГИС и ЗИС /географические и земельные информационные системы/. Терминология из смежных областей претерпевает изменения, связанные со спецификой геодезического производства, поэтому для новой терминологии характерно обилие словосочетаний, что привело к необходимости создания данной Тетради. Целью Тетради является частичное устранение затруднений, связанных с пониманием и правильным переводом соответствующих текстов английской литературы.

Источником английской терминологии послужили английские и американские научно-технические журналы, материалы международных конгрессов, симпозиумов, конференций, рекламные проспекты зарубежных фирм, промышленные каталоги и описания изобретений к патентам.

В Тетради принята алфавитная система расположения терминов по первому слову. В указателе терминов используется принцип индексации со ссылкой на буквенно-номер иностранного термина, помещенного на соответствующей странице.

Выпуск содержит около 900 английских терминов и сокращений, некоторые из которых имеют толкование или пояснение.

Все отзывы, замечания и предложения по содержанию и оформлению выпуска просьба направлять во Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы и документации по адресу: 117218, г. Москва, В-218, ул. Кржижановского, дом. 14, корп. 1, Отдел совершенствования научно-технического перевода ВЦП.

А

1. accuracy code
код, характеризующий
точность
2. accuracy
standard
стандарт на точность,
допуск на точность
3. adding surfaces
method
метод суммирования по-
верхностей, метод ли-
нейной комбинации функ-
ций
4. adjustable
stereometric
stand
телескопическая штанга
5. adjusted
elevation
уравненное превышение,
отметка пункта
6. adjusted
network
уравненная сеть
7. adjusted orien-
tation elements,
pl
уравненные элементы
ориентирования
8. adjustment by
observation
equations
уравнивание по методу
посредственных наблюде-
ний
9. adjustment by
trial process
уравнивание посредством
проб
10. aerial cable-
way profile
профиль подвесных ка-
натных дорог /получают
геодезическим путем/
11. aerial
exposure index
выдержка при съемке
12. aerial flash-
light photo-
graphy
аэросъемка с использо-
ванием осветительных
зарядов
13. aerial map
топографическая карта,
составленная по аэро-
снимкам
14. aerial multi-
band mapping
картографирование райо-
нов местности на основе
многоканальной аэро-
съемки
15. aerial photo
weather pattern
эталонный аэроснимок
погоды
16. aerial photo-
graphy pinpoint
опознак на аэроснимке
17. aerial resolu-
tion target

маркировочный знак

18. aerotriangulation bridging

фотограмметрическое сгущение

19. agro-ecological survey

съемка по всем растительным породам в целях агрономии

20. airborne electronic survey control

бортовая система управления электронных измерений расстояния /дальности/

21. airborne laser profiler

лазерный аэропрофилограф

22. air-borne micro-wave distance meter

самолетный радиодальномер

23. airborne profile recorder

аэропрофилограф

24. airborne thermal imaging survey

воздушная тепловая съемка

25. air-pressure-string indicator

струнный датчик атмосферного давления

26. aligning

установка осей, выверка осей

27. alignment

1. установка вдоль заданной оси, выверка установки; выставление /гироскопической системы/; 2. регулировка; ориентация, визирование, выставление створа; 3. створная линия; 4. выравнивание; совмещение оси со створной линией, трассирование

28. alignment accuracy

точность створных измерений

29. alignment accuracy assessment

оценка точности створа

30. alignment angle

створный угол

31. alignment correction

поправка за нестворность

32. alignment error

ошибка створа, ошибка выноса створа, ошибка визирования

33. alignment for crane tracks

выверка подкрановых путей

34. alignment method

метод створа

35. alignment observation

створные наблюдения

36. alignment
reference line
опорная створная линия
37. alignment
section
створная засечка
38. alignment
sensitivity
линейная чувствительность, точность поперечных установок
39. alignment
sensor
датчик створа
40. alignment
survey
линейная съемка; линейные изыскания; створные измерения, линейные измерения, трассирование
41. alignment
techniques, pl
аппаратура для выверки створа /для выноса створной линии/, аппаратура для створных наблюдений
42. alignment
theodolite
теодолит для определения /выставления/ створа
43. alignment zone-
plate equipment
устройство для выставления в створ зонной пластинки
44. align point
створная точка, точка створа

45. all-altitude
gyro system
гироскопическая система для любых пространственных положений
46. alterations, pl
искажения в картографической проекции
47. altitude accuracy evaluation
оценка точности определения высот
48. altitude
nomogram
номограмма высот
49. altitude
tangent screw
микрометрический винт вертикального круга
50. anallactic lens
объектив оптического дальномера
51. anallactic
surveying
telescope
аналактическая зрительная труба с внутренней фокусировкой
52. analog-to-
-analytical
triangulation
аналого-аналитическая фототриангуляция
53. analogue-
-analytical
mapping system
аналого-аналитическая картографическая система

54. analytical alignment technique
аналитический способ створных измерений
55. analytical block triangulation
аналитическая блочная фототриангуляция
56. analytical nadir-point triangulation
аналитическая фототриангуляция из точки надира, радиалтриангуляция
57. analytical relative orientation
взаимное ориентирование аналитическим методом
58. analytical setting-out
аналитическая разбивка
59. analytical space resection
аналитическая пространственная засечка
60. analytical topographic surfaces
аналитическое представление топографических поверхностей
61. anblock
аналитический блок
62. angle-closure error
ошибка замыкания, угловая невязка
см. также angular closure
63. angle measuring instrument
угломерный инструмент
64. angle section
угловая засечка
65. angular alteration
искажение углов в картографической проекции
66. angular calibration constants, pl
постоянные угловые элементы калибровки
67. angular closure
см. angle-closure error
68. annotating
нанесение /запись/ (информации) на пленку
69. annotator
аннотатор /приспособление для нанесения, записи информации на пленку/
70. approximated accuracy assessment
приближенная оценка точности
71. arc correction
поправка за приведение к дуге сфероида; поправка за амплитуду маятника
72. area correlator
коррелятор местности /система, которая исследует местность или снимок, по результатам исследования создает электронный аналог и сравнивает его с другими,

определяя идентичные точки;/; площадной коррелятор

73. area project setting-out

разбивка площадного проекта

74. as-built survey
исполнительная съемка
см. также utility survey

75. astro-geodetic net
астрономо-геодезическая сеть

76. autocollimation mark
автоколлимационная марка

77. autocollimation observation
автоколлимационные измерения

78. autocollimation sighting
автоколлимационное визирирование

79. automated cartography system
система автоматизированного картографирования

80. automated drawing machine
устройство для автоматической рисовки, автоматически вычерчивающее устройство

81. automatic alignment
автоматическая выверка,

автоматическое провешивание

82. automatic alignment control

автоматический контроль створа

83. automatic data verification
автоматическая проверка /контроль/ данных

84. automatic laser level
автоматический лазерный нивелир

85. automatic linear installation project
автоматическое проектирование линейных сооружений

86. automatic orthophoto system
автоматическая ортофотографическая система

87. automatic pass-point selection
автоматический выбор опорных точек на стереоснимках

88. automatic stereoplotting apparatus
автоматический стереообработывающий прибор

89. automatic thematic mapping

автоматическое тематическое картографирование

90. axis of sight
визирная ось трубы

91. axis
setting-out
разбивка осей

92. axis traverse
осевой полигонометрический ход

93. azimuth
accuracy
точность по азимуту;
точность измерения азимута

94. azimuthal
intersection
азимутальная засечка

В

1. balanced
course
уравненное дирекционное направление, уравненный азимут направления

2. barometric
network
барометрическая сеть опорных пунктов

3. baroprofilograph
баропрофилограф

4. base altimeter
станционный высотомер

5. base clinometer
базисный клинометр

6. base extension
net

базисная сеть

7. base-height
ratio
отношение базиса к высоте фотографирования
 $V:H$

8. base-line
measurement
измерение базиса, базисные измерения

9. base-line measurement
reduction
приведение базисных измерений

10. base map
составительский оригинал, базовая карта /в кадастровых целях/

11. base setting
установочные величины базиса

12. basic control
геодезическая основа, сеть опорных точек

13. basic geodetic
computation
вычисление геодезической основы

14. basic level net
основная нивелирная сеть, основная сеть высотных опорных точек

15. beam sweeping
optical distance
meter
оптический дальномер с разворачиванием луча

16. bearing and level
transferring

передача дирекционных углов и отметок

17. benchmark net
сеть опорных высотных пунктов

18. bi-imagined distance meter
дальномер двойного изображения
см. также double-image distance meter

19. bimetallic positional and height mark
биметаллический планово-высотный опознак

20. bipod camera support
двуногая подставка для фотоаппарата, камеры

21. block adjustment
блочное уравнивание

22. blue-line board
синяя копия /бледный оттиск/ на жесткой основе

23. blurred circular target
нерезкая круглая марка /цель/

24. boundary marker
межевой знак на границе угодий

25. boundary surveying
съемка границ, съемка граничных пунктов

26. braced quadrilateral
жесткий четырехугольник

27. bridge setting-out
разбивка моста

28. bridging point
точка сгущения

29. builder's hydrostatic level
строительный гидростатический нивелир

30. buildings surveying
съемка зданий, инженерно-геодезические работы при строительстве сооружений

31. bullplex
мультиплекс

32. bundle adjustment
уравнивание по связкам

С

1. cable finder
прибор для поиска кабеля; подземный трассоискатель; кабелеискатель

2. cable locator
см. cable finder

3. cableway survey
съемка подкрановых путей

4. cadastral accuracy
точность кадастровой съемки

5. cadastral control
сеть кадастровых опорных пунктов
6. cadastral designation
кадастровая адресация
7. cadastral overlay base map
красочный составительский оригинал кадастровой карты
8. calibrated measuring tape
эталонированная мерная лента
9. calibration base line
эталонная базисная линия, калибровочный базис
10. calibration constants, pl
калибровочные значения элементов внутреннего ориентирования
11. calibration device
устройство для эталонирования, "компарирования"; компаратор
12. calibration theodolite
эталонный теодолит
13. camera location
фотостанция; станция фототрафирования; установка камеры; местоположение фотокамеры

14. cardinal points, pl
стандартные точки стереомодели
15. cartographic automation
автоматизация в картографии, автоматизация картографических работ
16. cartographic camera
картографический /топографический/ аппарат /для создания в будущем топографических карт/
17. cartographic representation codification
кодирование картографического изображения
18. cartographic table-topometer
картографический столик-топометр
19. catadioptric reflector
зеркально-линзовый отражатель
20. CCD (charge-coupled device) camera
ПЗС-камера /ПЗС-прибор с зарядовой связью/
21. centre line stakeout
разбивка центральной оси /линии/
22. centric optical plumbing
центрическое оптическое

вертикальное проектирование

23. chain surveying

геодезические измерения мерной лентой

24. chaining pins, pl

шпильки, используемые в процессе измерения расстояний мерной лентой; колышки

25. check on crane tracks

выверка подкрановых путей

26. check telescope поверительная труба

27. chimney inclination

крен дымовой трубы

28. chorogram

картограмма

29. chorographic map

обзорная карта

30. classical triangulation network

классическая сеть триангуляции

31. close-range photogrammetry

фотограмметрия близких отстояний

32. closed traverse

замкнутый ход

33. cinetheodolite

кинотеодолит /состоит из датчика вертикали, при помощи которого определяются углы наклона камеры в момент фотографирования/

34. circle chart круговая сетка

35. circle graduation checking контроль делений круга

36. circular target круглая визирная марка

37. civil engineering triangulation

городская триангуляция

38. co-altitude дуга круга высот

39. coastal boundary survey съемка береговых границ

40. coastal surveying береговая съемка, съемка побережья

41. co-declination дуга круга склонений

42. coincidence bubble контактный уровень см. также split-beam level

43. co-latitude дуга меридиана

44. code theodolite кодовый теодолит

45. collimation
коллимация; юстировка,
регулировка параллель-
ности осей

46. commercial
survey
промышленные измерения,
геодезические измерения
на промышленных площад-
ках

47. common station
ведущая станция /в ра-
диогеодезических изме-
рениях/

48. complete
revision
полное обновление /карт/

49. complex line
chart
комплексная карта инже-
нерных коммуникаций

50. computer-aided
mapping
см. computer mapping

51. computerized
adjustment
машинное уравнивание,
уравнивание с помощью
ЭВМ

52. computerized
setting-out
трассирование на ЭВМ

53. computer
mapping
цифровое картографиро-
вание, автоматизирован-
ное картографирование,
автоматизированное со-
ставление карт

54. condition
adjustment
уравнивание методом ус-
ловных уравнений, кор-
релятивный метод уравни-
вания

55. condition
equations
formation
составление условных
уравнений

56. conformal
mapping theory
теория конформного изо-
бражения

57. connecting
line bearing
азимут связующей сторо-
ны

58. connection
point
связующая точка

59. construction
surveys, pl
геодезические работы в
строительстве

60. contact
negative
негатив для контактной
печати

61. continuous
connection
непрерывная привязка

62. continuous
strip camera
щелевой аэрофотоаппарат
см. также pinhole camera

63. continuous
strip photo-
graphy

маршрутная аэрофототопо-
графическая съемка

64. contouring
accuracy

точность рисовки гори-
зонталей, точность про-
ведения горизонталей

65. contour line
map

план в горизонталях, то-
пографическая карта

66. contour map

см. contour line map

67. contour map
smoothing

укладка горизонталей на
плане

68. countour
plotting

рисовка горизонталей
см. также line plotting

69. contour
sketching

см. contour plotting

70. control align-
ment mark

контрольный пункт ство-
ра

71. control of
aerial photo-
graphy

геодезическое обоснова-
ние аэрофотосъемки,
привязка снимка

72. control of
assembly work

контроль монтажа

73. control point

жесткий пункт; опорная
точка, опознак

74. control point
reestablishment
восстановление опорных
пунктов

75. control survey
контрольная съемка; ис-
полнительная съемка;
определение опорных
пунктов; геодезическое
обоснование

76. convergent
twin camera
photography
конвергентная съемка
двумя фотокамерами

77. cooling water
setting-out
разбивка градирен

78. coordinate
theodolite
координатный теодолит

79. correction of
observed angle
поправка в измеренные
углы

80. corner point
точка вершины /напр.,
ромба в радиалтриангу-
ляции/

81. correct sheet
дежурная карта

82. crane track
measurement
измерения подкрановых
путей

83. cross-align-
ments method
метод пересекающихся
створов

84. cube corner
кубический уголкового
ретроотражатель

85. cultural
features, pl
сооружения, постройки и
искусственные насажде-
ния

D

1. decimal degree
circle
лимб с десятичными деле-
ниями градусов

2. deep monumen-
ting
закрепление глубинного
свайного репера

3. densitomeasure-
ment
измерение плотности
снимков, денситометри-
ческие измерения

4. density slicer's
electronic
planimeter
электронный планиметр
со шкалой /линейкой/
плотности

5. density step
шкала плотности

6. depending moun-
ting bracket
проушина, служащая для
закрепления раздвоенных
концов треноги

7. depth mark
глубинная марка

8. design elevation

проектная отметка

9. detail net
съёмочная сеть

10. detail plate
штриховой издательский
оригинал карты

11. detail
points, pl
точки ситуации

12. differential
levelling
дифференциальное ниве-
лирование, сложное ни-
велирование

13. differing
staff zero
неравенство высот нулей
реек

14. digital carto-
graphic infor-
mation
картографическая инфор-
мация в цифровом виде

15. digital circle
кодированный круг /в
электронном тахеометре/

16. digital
ground model
цифровая модель местнос-
ти

17. digital map
карта, полученная в ци-
фровом виде; цифровая
карта

18. digital
mapping system
система цифрового карто-
графирования

19. digital overlay analysis
анализ методом наложения изображений
20. digital planimetric plotting
цифровая обработка плановой нагрузки карты
21. digital profile scanning
цифровое воспроизведение профиля
22. digital readout optical micrometer
оптический микрометр для считывания информации в цифровом виде
23. digital read-out tachymeter
кодовый тахеометр
24. digital read-out theodolite
кодовый теодолит
25. digital restitution
цифровое трансформирование
26. digital surface
поверхность, представленная в цифровом виде
27. digital technical-economic map
цифровая технико-хозяйственная карта
28. digital terrain model

цифровая модель местности, ЦММ

29. digitized contour lines, pl
горизонталы в цифровом виде /полученные в результате дигитализации/
30. digitizing line drawn map method
метод дигитализации картографических данных /элементов/ на топографических картах
31. digitizing scale
шаг дигитализации
32. directional check
контроль направлений
33. direct pointing
наведение с переводом трубы через зенит /КП/
34. directional triplet
продольная стереопара, продольный триплет
35. direct-reading tachymeter
диаграммный тахеометр
36. dispersion net
сетка разброса
37. distinvar
дистинвар, прибор для линейных измерений
38. distomat measurement
измерения дистоматом

39. double-base
method

метод с двумя опорными станциями

40. double-image
distance
measuring

измерение расстояний дальномерами двойного изображения

41. double-image
distance meter

дальномер двойного изображения
см. bi-imagined distance meter

42. double-image
rangefinder

см. bi-imagined distance meter, double-image distance meter

43. double-model
case

случай сдвоенной модели

44. double model
(photo) triplet

сдвоенная модель /фото-триплет/ (для получения данных цифровой модели местности)

45. down scaling

нисходящее масштабирование

46. dropped
lines, pl

штриховые профили; изображение рельефа в виде линий различной толщины

1. earth-reference coordinate system
наземная система координат

2. earth works from contours
определение объема земляных работ по топографической карте

3. edge matching
сводка по рамкам, сводка листов карты

4. edit plot
редакционный план

5. E-division staff
шашечная рейка

6. EDM (electronic distance measurement) traverse
полигонометрический ход, длина которого измерена светодальномером

7. electrical transmission lines reconnaissance
изыскания ЛЭП

8. electromagnetic-distance measurement
электронные измерения расстояния

9. electronic field book
полевой регистратор, электронный полевой журнал

10. electronic survey
см. electromagnetic-distance measurement

11. electro-optical curve ranging
электрооптический способ разбивки кривых

12. electro-optical rangefinder
светодальномер

13. electro-optical traverse
светодальномерная полигонометрия

14. electrooptic viewing system
электрооптическая система визуальных наблюдений /визирования/

15. elementary surveying
простейшая съемка

16. elevation change
изменение высот

17. elevation digital model
топографическая поверхность

18. elevation on pavement and rail
отметка верхней одежды дороги и железнодорожного полотна

19. elevations on the first floor and cellar bottom
отметка основания фунда-

мента и отметка пола первого этажа

20. ellipsoidal height
высота над эллипсоидом, эллипсоидальная высота

21. e-m (electromagnetic) detector
электромагнитный трассоискатель

22. engineering levelling
инженерно-техническое нивелирование

23. engineering surveying
инженерная геодезия, инженерно-геодезические работы

24. engineering surveys
см. engineering surveying

25. environmental effect
влияние условий внешней среды

26. epipolar plane
базисная плоскость фототрафирования

27. EP (interpolated) point
характерные точки топографических и кадастровых элементов; интерполяционная точка

28. error bar
предел ошибок

29. error of height transfer
ошибка передачи высот

30. error of lateral inclination
ошибка из-за бокового наклона

31. error of setting-out
ошибка разбивки

32. error of tape tension
ошибка, вызванная натяжением мерной ленты

33. excavation line elevation
отметка линии выемки

34. excentric optical plumbing
эксцентрическое оптическое вертикальное проектирование

35. excentric slope distance
эксцентрическое наклонное расстояние

36. expedition surveyor
геодезист-полевик

F

1. "fan-type" levelling of crane tracks
нивелирование подкрановых путей "веерообразным" методом

2. feature code

код нагрузки /карты/, код элемента содержания карты

3. feature extractor
устройство выделения характерных признаков

4. fictitious height
"фиктивная" отметка

5. fictitious point
фиктивный пикет

6. fiduciary interval
доверительный интервал

7. field point
съемочная точка

8. field result
результаты полевых измерений, результаты полевых испытаний

9. figure-of-merit
оценка точности полученных результатов; оценка результатов измерений

10. filling-in
вставка сети, сгущение /сети/

11. filling-in by network
см. filling-in

12. filling-in by traversing
сгущение полигонометрической сети

13. film flatness
правильное положение

фотопленки при экспонировании

14. final crane track survey
исполнительная съемка подкрановых путей
15. final location reestablishment
восстановление трассы
16. finding instrument
гиротеодолит
17. fine transit theodolite
высокоточный теодолит-тахеометр, универсальный теодолит
18. fixation
вставка
19. fixed point
жесткий геодезический пункт
20. fixing bolts system
система стенных знаков /марок/
21. flag
разбивочная вежа, рейка
22. flagpole
см. flag
23. flight planning
составление проекта летно-съемочных работ
24. floor level
отметка пола
25. fluid-tube tiltmeter

жидкостной гидростатический нивелир

26. formwork mark coordinate
координаты угловой точки или марок опалубки
27. foundation deformation observation
измерение деформаций фундамента
28. four-fold block
четырекратно перекрывающийся блок
29. four-sided tower
четырёхгранный сигнал
30. frame linkage
сводка по рамкам, сводка листов карты
см. edge matching
31. full height control
сплошная высотная привязка

G

1. general project plan
исполнительный генеральный план
2. general route selection
выбор основной оси трассы
3. general survey
обзорная съемка

4. geodetic alignment survey
геодезическая разбивка створа
5. geodetic control
геодезическая основа; геодезический контроль см. basic control
6. geodetic control densification
сгущение опорных геодезических пунктов
7. geodetic control diagram
картосхема геодезического обоснования
8. geodetic control network
опорная геодезическая сеть, сеть опорных геодезических пунктов
9. geodetic datum
геодезическая система относимости см. geodetic reference system
10. geodetic engineering structure setting-out
геодезическая разбивка инженерных сооружений
11. geodetic instrument manufacture
геодезическое приборостроение
12. geodetic land levelling
государственное геодези-

- ческое нивелирование
13. geodetic line standard
геодезический эталон длины
14. geodetic location
геодезическая привязка
15. geodetic map
топографическая карта
16. geodetic metal tower
сложный металлический геодезический сигнал
17. geodetic monumentation
закрепление геодезических пунктов
18. geodetic network adjustment without minimum constraints
уравнивание геодезических сетей с ограниченными связями
19. geodetic pillar
свайный геодезический репер
20. geodetic polar coordinate
полярные геодезические координаты
21. geodetic positional information
информация /данные/ плановой геодезической сети
22. geodetic reference system

- см. geodetic datum
23. geodetic reference system
1947
геодезическая система,
отнесенная к 1947 году
24. geodetic tape verification
контроль мерных лент
25. geodetic trilateration quadrilateral
геодезический четырех-
угольник трилатерации
26. geodetic underground setting-out
геодезические разбивоч-
ные работы в подземных
выработках
27. geodetic underground surveying net
подземное геодезическое
обоснование
28. geodimeter reduction
редуцирование расстоя-
ний, полученных в ре-
зультате измерений гео-
димером
29. geoidal curvature radius
радиус кривизны геоида
30. geoidal height
высота над геоидом
31. geoid chart
карта высот геоида над
эллипсоидом

32. geoid definition
определение параметров
и фигуры геоида
33. geodimeter measurement
измерения расстояния
геодимером
34. geometronics
геометроника /введение
в общее представление
геодезии и фотограммет-
рии и их применение в
инженерных съемках. Из-
мерение положения сов-
ременными приборами,
включая туда же приме-
нение тахеометров, оп-
тических и электричес-
ких приборов. Определе-
ние ошибок/
35. global geoid mapping
картографирование изо-
бражения Земли
36. grade level
проектная отметка, крас-
ная отметка
37. grade line
проектная линия
38. gradient angle
крутизна ската; угол
наклона; угол уклона
39. graphic alignment
графический способ вы-
верки направления
40. gravity effect
влияние силы тяжести

41. grey step card
шкала оттенков серого
цвета, шкала тональнос-
ти серого цвета

42. grid inter-
section
растровая засечка

43. grid method
растровый метод

44. ground control
densification
сгущение сети опорных
точек

45. ground level
черная отметка

46. ground transfer
вынос в натуру

47. group
adjustment
метод группового уравнивания

48. group adjust-
ment by condi-
tion equations
групповое уравнивание
по методу условных из-
мерений

49. gyroscopic
traverse
гиротеодолитная полиго-
нометрия

50. gyrotheodolite
measurement
измерения гиротеодолитом

Н

1. hachuring
изображение рельефа
штрихами

2. hair-line
distance meter
штриховой дальномер

3. hard copy map
карта на жесткой основе

4. head
chainman
передний мерщик

5. height
connection
высотная привязка

6. height
interpolation
интерполяция высот

7. height
precision
точность определения
высотных отметок

8. height transfer
передача высот

9. high precision
alignment survey
высокоточная разбивоч-
ная сеть; высокоточные
створные измерения

10. high-precision
topography
высокоточные топографи-
ческие работы

11. highway
location
1. определение трассы
автомобильной дороги
/на плане или на карте/;
2. трассирование дорог,
изыскание дорог

12. highway
planning
дорожные изыскания

13. highway survey
изыскание дорог, дорожная съемка

14. highway works
см. highway survey

15. horizontal clamp plate
зажимной винт горизонтального круга; горизонтальная зажимная пластинка

16. horizontal checking staff
контрольная горизонтальная рейка

17. horizontal control survey
съёмочное обоснование, плановое геодезическое обоснование, плановая контрольная съемка

18. horizontal control survey adjustment
уравнивание результатов измерений плановой геодезической сети, уравнивание плановой сети

19. horizontal moving hair
кривая горизонтальных проложений

20. horizontal plate graduation
градусное деление шкалы горизонтального круга

21. horizontal position adjustment

см. horizontal control survey adjustment

22. horizontal reference
плановая привязка

23. horizontal survey
плановая основа, плановое геодезическое обоснование

24. horizontal tunnelling
горизонтальная проходка туннеля

25. hydra survey system
система для подводной съемки

26. hydrodist system
система гидродист, система для измерения расстояний

27. hydrographic charting
гидрографическое картографирование

28. hydrographic surveying
гидрографические изыскания

29. hydrographic surveyor
гидрограф

I

1. ice sheet
topographic map
топографическая карта

- ледовых покрытий
2. image-motion-compensation magazine
кассета с компенсацией сдвига изображения
 3. image-motion-compensation photography
съемка с компенсацией сдвига изображения
 4. imagery computer analysis
анализ изображений на ЭВМ, машинный анализ изображений
 5. image segmentation
сегментация изображения, преобразование данных в расчлененное изображение
 6. inaccessible terrain
непроходимая местность
 7. in alignment with...
в направлении, совпадающем с ...
 8. independent-model triangulation
триангулирование по способу независимых моделей
 9. independent point
рубленный пикет /пикет, закрепляющий интервал трассы, отличный от за-

- данного, вследствие просчета при его разбивке/
10. infrared tellurometer
инфракрасный радиодальномер
 11. Instrument constant
постоянная инструмента /прибора/
 12. Instrument drift (rate)
сползание нуля прибора, дрейф прибора, дрейф нуля
 13. Instrument table rotation
кручение столика сигнала
 14. Integrated civil engineering system
интегрированная система для гражданского строительства
 15. Integrated surveying program
интегрированная геодезическая программа
 16. Integrated urban survey
интегрированная городская съемка
 17. Intermediate orientation
ориентирование с промежуточных точек

18. intermediate
controlling
point

плюсовая точка, закреп-
ленная на местности
пунктом

19. intermediate
point

плюсовая точка, промежу-
точная точка, текущая
точка

20. invar
suspended rod

подвесная инварная рей-
ка

21. invar wire
calibration

компарирование инварной
проволаки

22. isarithmic
mapping

построение карт изоли-
ний

23. iterative
method of equi-
valent decom-
position

итерационный метод эк-
вивалентного разложения

J

1. Jagged terrain

пересеченная местность

K

1. karti plotting
table

столлик-карты

L

1. land consolida-
tion

землеустройство, разме-
жевание земель

2. land identi-
fication

дешифрирование местност-
ти

3. land informa-
tion system

земельная информаци-
онная система /ЗИС/, ин-
формационная система по
использованию земель

4. landmark
stabilizing

закрепление геодезичес-
кого знака

5. land surveying

государственная съемка,
съемка земельных угодий,
землемерные работы

6. land survey
system

государственная кадаст-
ровая съемка

7. land use map

карта землепользования
см. также property out-
line map

8. land utiliza-
tion map

см. land use map

9. large format
camera photo-
graphy

фотосъемка крупноформат-
ной камерой

10. large-scale digital data
цифровые данные крупномасштабных карт
11. laser alignment
лазерные створные измерения
12. laser direction indicator
лазерный прибор для задания направления на плоскости
13. laser distance measurement
лазерные измерения расстояний, лазерные дальномерные измерения
14. laser electric plummet
лазерный электрический отвес
15. laser optical plummet
лазерный оптический отвес, центрир
16. laser ranging
см. laser distance measurement
17. laser ranging equipment
лазерное дальномерное устройство /оборудование/
18. laser range pole
лазерная дальномерная вешка
19. laser setting-out instrument
лазерный прибор для раз-

- бивочных работ
20. laser target
лазерный отражатель
21. laser terrain profiler
лазерный аэропрофилограф
22. laser tracking
лазерные наблюдения подкрановых путей
23. lateral centre line movement
поперечный сдвиг центральной линии
24. lateral error
поперечная невязка
25. layout
планировка; генплан; разбивка, разметка, трассирование
26. least squares adjustment of triangulation net
уравнивание сети триангуляции методом наименьших квадратов
27. length-angle triangulation
линейно-угловая триангуляция
28. length net
линейная сеть
29. length ratio
соотношение расстояний
30. length transfer measurement
перенос линейных измерений

31. level
приводить прибор в горизонтальное положение, нивелировать

32. level attachment
нивелирная насадка

33. level constant
цена деления уровня, постоянная нивелира

34. level indicating device
нивелир с индикаторной шкалой

35. level net
высотная сеть

36. levelling across river
нивелирование через реку, передача высот через реку

37. levelling by squares
нивелирование по квадратам

38. levelling stud
штырек для целей нивелирования /осадочная марка/

39. levelling target
нивелирная марка

40. levelling telescope
зрительная труба нивелира

41. level reducing
вычисление отметок; приведение отметок к

определенному уровню

42. level refraction
рефракция визирного луча, нивелирная рефракция

43. limited revision
частичное обновление карт

44. linear intersection adjustment
уравнивание линейной засечки

45. linear object setting-out
разбивка линейного объекта

46. line-crossing technique
метод пересечения створа /в радиодальномерных измерениях/

47. line laying (in the field)
вынос трассы на местность /в натуру/

48. line plotting
рисовка горизонталей см. contour plotting

49. line stake
разбивочная ось

50. local ground coordinate system
местная геодезическая система координат /это ортогональная правосторонняя система с осями x, y в плоскости, ка-

сающейся с референц-
-эллипсоидом; положи-
-тельная ось у проходит
через плоскость меридиа-
на и направлена на се-
вер, а ось z стремится
к зениту и проходит че-
рез станцию фотографи-
рования/

51. local horizon-
tal network
местная плановая геоде-
зическая сеть

52. local hour
angle
часовой угол светила

53. local level-
ling datum
местные исходные значе-
ния высоты

54. local network
сеть местного значения;
местная сеть опорных
точек

55. location
analysis
изучение /исследование/
местности при изыска-
ниях

56. location
control point
опорный пункт трассы

57. location line
трасса

58. location survey
staking-out
разбивка трассы

59. locator
трассоискатель

60. long-arc
analysis
анализ гравитационных
линий

61. longitudinal
error
продольная невязка

62. longitudinal
section
продольный профиль

63. long-range
photogrammetry
фотограмметрия больших
отстояний

64. long-range
photogrammetric
evaluation
development
перспективное развитие
фотограмметрической об-
работки

65. low Sun-angle
photography
аэросъемка при Солнце,
расположенном низко над
горизонтом

М

1. magnetic cable
locator
магнитный кабелеиска-
тель

2. manuscript
verification
полевой контроль соста-
вительского оригинала

3. map lettering
нанесение шрифта карты

4. map location
трассирование по карте
5. mapping radar
system
радиолокационная карто-
графическая система
6. mapping table
столик для картографи-
ческих целей
7. map stock
register
регистр фонда карт
8. marginal
distortion
боковая дисторсия
9. marine charting
морское картографирова-
ние
10. marine geodetic
point
подводный геодезический
пункт
11. marker plan
точечный чертеж
12. master plan
генплан
13. matrix adjust-
ment (method)
матричное уравнивание
14. mean Earth
ellipsoid
общий земной эллипсоид
15. mean error
of position
среднеквадратическая
ошибка положения /пунк-
та/
16. mercury-nadir
plummet

- ртутное надирное уст-
ройство
17. meridian
detector
/гироскопический/ дат-
чик меридиана
18. meridian seeking
gyroscope
самонаводящий меридиан-
ный гироскоп
19. meridian
seeking
instrument
прибор для определения
направления меридиана
20. metalface rod
рейка с металлической
шкалой отсчета
21. micro photo-
grammetry
микробазисная фотограм-
метрия, микрофотограм-
метрия
22. microwave
distance
measurement
радиодальномерные изме-
рения, измерения рас-
стояний радиодальноме-
ром
23. mid-ordinate-
to chord
стрела прогиба
24. mine area
surveys
съемка района горных
разработок, маркшейдер-
ская съемка
25. mining map
карта горных выработок

26. mining surveying
маркшейдерия, маркшейдер-
ское дело

27. minimum scale
error
минимальная ошибка влия-
ния масштаба

28. minor (control)
network
съемочная сеть
см. также situation net

29. minute circular
cross-section
lens
линза типа "глаз мухи",
линза с концентрически-
ми окружностями и с ша-
гом в одну минуту

30. monomeasure-
ment
монокулярные измерения

31. monumenting
закрепление геодезичес-
ких пунктов

32. motorized
precise
levelling
моторизованное высоко-
точное нивелирование

33. movable mark
подвижная марка

34. moving surfaces
method
метод динамических по-
верхностей

35. multiband
camera
многозональная камера

36. multi-group
adjustment

многогрупповое уравни-
вание

37. multi-overlay
mapping system
комплексная картографи-
ческая система

38. multiple base
altimetry
многобазисный способ
барометрического ниве-
лирования

39. multiple
triangulation
многоярусная триангуля-
ция

40. multiple
trigonometrical
levelling
двухстороннее тригоно-
метрическое нивелирова-
ние

41. multi-projector
anaglyph
plotter
многопроекторный анагли-
фический плоттер /в фо-
тограмметрии/

42. multiquadric
analysis
мультиквадриковый ана-
лиз

43. multispectral
photography
многозональное фотогра-
фирование

44. municipal
survey
муниципальная /город-
ская/ съемка

N

1. national grid
государственная система
прямоугольных координат
2. national map
accuracy
standards
национальные стандарты
на точность карт
см. NMAS
3. network
reconnaissance
рекогносцировка сети
4. network trans-
lation vector
вектор смещения геодези-
ческой сети
5. nonlinear least
squares algo-
rithm
нелинейный алгоритм
уравнивания методом
наименьших квадратов
6. nonquantitative
errors, pl
ошибки, не зависящие от
количества испытаний
7. non-symmetrical
biclothoid
несимметричная бикло-
тоида
8. normal heights
system
система нормальных вы-
сот
9. North angle
180° - A /азимут свети-
ла/

10. numerical

photogrammetry
аналитическая фотограм-
метрия, цифровая /чис-
ленная/ фотограмметрия

O

1. object least
squares correla-
tion
корреляция методом наи-
меньших квадратов в
пространстве объекта
2. observation sta-
tion establish-
ment
закрепление наблюдаемых
пунктов
3. observed
quantities, pl
измеренные величины
4. observer's
zenith
точка зенита
5. ocean floor
topography
топография морского дна
6. official map
служебная карта
7. offshore survey
морская съемка, берего-
вая съемка
8. one-dimensional
system of plane
(space) coordi-
nate
одномерная плоская /про-
странственная/ система
координат

9. one-station
levelling

одноштативное нивелиро-
вание, нивелирование с
одной станцией

10. optical chord
method

струнно-оптический ме-
тод

11. optical
collimation

юстировка /регулировка/
параллельности осей с
помощью оптических при-
боров, оптическая юсти-
ровка

12. optical devia-
tion meter

оптический уклономер

13. optical
plumbing

вертикальное проектиро-
вание

14. ordinary
levelling

техническое нивелирова-
ние

15. orientation
matrix

матрица коэффициентов
ориентирования

16. original plot

составительский оригинал
карты

17. orthogonal
triangulation

ортогональная триангуля-
ция /вид триангуляции,
в которой при измерении
времени выполняются
только линейные измерения/

18. orthophoto
printer

ортофотопроектор

Р

1. parallax
clearance
accuracy

точность устранения па-
раллаксов

2. parallel soun-
ding method

метод параллельного из-
мерения глубины

3. parametrical
adjustment

параметрический способ
уравнивания

4. parcel

парцелла, небольшой зе-
мельный участок

5. pegging out

разбивка

6. pegging-out line

разбивочная линия

7. peg interval

пикетаж, интервал между
пикетами, расстояние
между пикетами

8. penciled
location

трасса, намеченная на
карте карандашом

9. permanent
target

неподвижный визируемый
щит, неподвижная марка

10. permissible disclosure
допустимая невязка
11. phased adjustment
уравнивание методом последовательных приближений
12. phased-locked pulsed distance-measuring equipment
фазосинхронизированный импульсный дальномер
13. photo carrier
снимкодержатель
14. photocell staff
рейка с фотоэлементами
15. photo centering detector
фотодетектор, фотоцентрирующий детектор
16. photocoordinate system
ортогональная правосторонняя система с началом в точке фотографирования /отрицательная ось z направлена на главную точку, а x и y параллельны плоскости фотоснимка. Положительная ось x совпадает с направлением залета/
17. photoelectric laser level
лазерный нивелир с фотоэлектрической регистрацией
18. photo-electronic levelling stake
фотозлектронная нивелирная рейка
19. photogrammetric densification
фотограммсгущение
20. photogrammetric evaluation
оценка точности фотограмметрических измерений
21. photogrammetric mapping control
фотограммсгущение для топографической съемки
22. photogrammetric unit
фотограмметрический блок
23. photographic exposure control system
система установки экспозиции
24. photographic glass plate
стеклянная фотопластинка
25. photograph reduction
редукция фотоснимка
26. photograph-to map converter
аналоговое составление карт по аэроснимкам
27. photography angle
угол аэросъемки, угол фотографирования
28. photo-recording camera

фоторегистрирующая камера

29. physical topography
рельеф местности

30. pictomap
иллюстрированная карта, пиктокарта

31. pinhole camera
щелевая камера, щелевой аэрофотоаппарат
см. continuous strip camera

32. pinpoint
1. опознак; 2. точно определять

33. pipe-line alignment
трассировка магистральных нефтепроводов

34. pipeline location
прокладка трубопроводов

35. pipeline survey
прокладка трубопровода, изыскания при прокладке трубопровода; съемка вдоль трассы трубопровода

36. plane surveying
плановая съемка, топографическая съемка

37. plane table photogrammetry
топографическая наземная фотограмметрия

38. planimetric control

планово-геодезическое обоснование

39. planimetric features, pl
элементы плановой нагрузки карты

40. planimetric residual
остаточные расхождения в плане

41. planimetric survey net
сеть планового геодезического обоснования

42. plastic embossed model
рельефная карта из пластика

43. plot location
фотопривязка

44. plumb line measurement
вертикальное проектирование

45. plummet point
точка отвеса

46. plus point
промежуточная точка, плюсовая точка

47. point-by-point rectifier
дифференциальный фото-трансформатор

48. point error
ошибка положения пункта

49. pointing accuracy
точность визирования, точность ориентирования

50. point transfer
маркировка точек, перенос точек

51. point transfer jig tool
зажимное приспособление для переноса точек

52. polar double surveying
двойная полярная съемка

53. polar network densification
полярный метод сгущения сети

54. polar setting-out
полярный способ разбивки

55. practical surveying
практическая геодезия

56. precise engineer's level
высокоточный инженерный нивелир

57. precision alignment survey
высокоточные створные измерения

58. precision site survey(ing)
точные геодезические работы на строительных площадках

59. precision traversing
высокоточная полигонометрия

60. precision zenith plummet
прецизионный зенитный отвес

61. preliminary surveys
предварительные изыскания

62. present position counter
счетчик текущих координат

63. principal point triangulation
радиалтриангуляция из главных точек

64. project surveying
геодезические работы при составлении проекта /на стадии проектирования/

65. property outline map
карта землепользования см. land use map

66. proposed location (on the map)
камеральное трассирование, трассирование по карте

Q

1. quadrangulation
геодезическая сеть, образованная параллельными полигонометрическими ходами /при построении сетей в виде полигоно-

метрии, заменяющей триангуляцию/

2. quadrilaterals method

метод четырехугольников /в геодезии/

3. quadruplet

квадруплет /модель, состоящая из 4-х перекрывающихся снимков двух смежных маршрутов/

4. quickset level

нивелир с самоустанавливающейся линией визирования

R

1. radial survey

лучевая съемка, полярная съемка

2. radial survey adjusting

уравнивание результатов полярной съемки

3. radio ranging

электрооптическое измерение расстояний

4. railway surveying

трассирование железных дорог, съемка железнодорожных путей

5. railway tracks levelling

нивелирование по рельсам

6. ram-pile mark

набивной свайный знак

7. rangefinder theodolite

базисный редуцирующий тахеометр

8. ranging error
ошибка измерения расстояния

9. ranging system
дальномерная система

10. rasterstereography
растровая стереография

11. real estate data base
банк данных земельных участков /землепользований/

12. real-estate map revision
обновление карт недвижимости

13. rear chainman
задний мерщик

14. reciprocal levelling
нивелирование прямо и обратно

15. record survey
съемка инвентаризации, регистрационная съемка

16. rectangular control net
прямоугольная сеть опорных точек

17. reference mark
репер, геодезическая марка, твердая марка, опорный пункт

18. relief information collection
накопление информации о рельефе

19. relief-modelling method
способ моделирования рельефа

20. remote sensor data
данные, полученные дистанционным приемником

21. remote sensing map
карта, полученная по данным дистанционного зондирования

22. removable adhesive coating film
пленка со съемным липким слоем

23. repeated intersection
многократная засечка

24. replica
копия, фотокопия накладного монтажа

25. residual
поправка

26. reticle bisector
биссектор сетки нитей

27. reverse grid bearing
обратный дирекционный угол

28. reverse pointing
наведение с переводом трубы через зенит /КЛ/

29. revised local reference
определенное местное

исходное значение

30. revision
обновление /карты/

31. right-of-way survey
съемка при отчуждении земель /для дорожного строительства/, дорожная исполнительная съемка

32. road alignment
дорожное трассирование, трассирование дорог

33. road layout
трассирование /автомобильных/ дорог

34. road location
дорожные изыскания, изыскание дорог, трассирование дорог
см. также route location

35. road surveying
см. road layout

36. rod-holding error
ошибка за неперпендикулярность рейки

37. rotational error
ошибка разворота

38. rotation matrix
матрица разворота системы, матрица преобразования

39. rough terrain
пересеченная местность

40. rounding error propagation

накопление ошибок округления

41. route cover
маршрутная аэрофотосъемка

42. route location
см. road alignment

43. route-surveying project
проект геодезических работ при изыскании дорог

44. rover station
временная барометрическая станция

45. roving altimeter
рейсовый высотомер

S

1. scale effect
влияние масштаба

2. scale-equidistance
сечение рельефа /расстояние между горизонталями/

3. scale markings, pl
шкала с нанесенными делениями /такая шкала наносится или прикрепляется на рейке/

4. scale reading theodolite
шкаловой теодолит, теодолит со шкаловым микрометром

5. scale transfer point

плановый опознак; точка для передачи масштаба; связующая точка; фотограмметрическая точка; точка, необходимая для масштабирования; опорная точка

6. selenodetic network
лунная сеть

7. self-aligning centering detector
створный самоцентрирующий детектор, датчик для лазерного нивелирования с самоустанавливающимся створом

8. self-aligning level
самоустанавливающийся нивелир, нивелир с самоустанавливающейся линией визирования

9. self-recording laser level
лазерный нивелир с автоматической регистрацией

10. self-reducing rangefinder
авторедукционный дальномер, авторедукционный тахеометр

11. self-reducing staff
автоматическая регистрирующая нивелирная рейка

12. self-reducing tachometer
авторедукционный тахеометр, автоматически ре-

гистрирующий электрон-
ный тахеометр, реду-
ционный тахеометр

13. semis de point
точки цифровой модели
/поле точек - ряд точек,
распределенных на площа-
ди составленного плана.
Эти точки необходимы
для внешнего ориентиро-
вания стереомодели/

14. service line
cadastre
кадастр коммуникаций

15. service line
system
см. service line
cadastre

16. sets and repeti-
tion method
способ круговых приемов
и повторений

17. setting-out
1. разбивочные работы,
разбивка, вынос в нату-
ру; 2. трассирование

18. setting-out by
ray-chord
method
разбивка методом луче-
вых хорд

19. setting-out
base
разбивочная основа

20. setting-out
plan
разбивочный план /чер-
теж/
см. staking plan

21. settlement mark
осадочная марка

22. settlement
observation
наблюдение осадок

23. shaft plumbing
вертикальное проектиро-
вание

24. sharp circular
target
резкая круглая марка
/цель/

25. sheet line
system
разграфка карты

26. sighting
визирование

27. short range
reciprocal
levelling
нивелирование прямо и
обратно на короткие рас-
стояния

28. short sighting
distance
levelling
нивелирование коротким
лучом

29. sighting error
ошибка визирования

30. signal target
визирная марка

31. single base
method
метод с одной опорной
станцией

32. single frame
photograph
одиночный снимок, оди-

ночный аэроснимок /в фотограмметрии/

33. single-model case

случай одиночной модели

34. single trigonometrical levelling

одностороннее нивелирование, тригонометрическое нивелирование

35. site surveying
геодезические работы на строительных площадках

36. situation net
съёмочная сеть
см. minor (control) net (work)

37. situation survey
съёмка ситуации

38. slave station
ведомая станция /в радио- и светодальних измерениях/

39. slope distance
наклонное расстояние

40. slot cutter
прибор для вырезки щелевых шаблонов

41. slotted-templet triangulation
радиалтриангуляция с использованием щелевых шаблонов

42. solid plumb
жесткий отвес

43. soundings network

подводная сеть опорных пунктов, сеть пунктов для измерения глубин

44. spatial terrain model

стереомодель местности

45. spatial traverse

пространственный полигонометрический ход, пространственная полигонометрия

46. special line chart

специальная карта инженерных коммуникаций

47. split-beam level

контактный уровень
см. coincidence bubble

48. spirit levelling

прецизионное нивелирование

49. spirit level network

высотная основа, определенная геометрическим нивелированием

50. stable bolt
стабильный репер

51. stadia altimeter

высотно-дальномерная насадка

52. stadia location

беспикетный метод трассирования /с применением электронных дальнометров/

53. stadia surveying
линейные измерения, измерения расстояний
дальномером, дальномерная съемка

54. staff meter
реечный метр

55. stakeout
разбивка, разбивочные работы

56. stakeout
survey
см. stakeout

57. staking out
разбивка; пикетаж

58. staking plan
см. setting-out plan

59. starting base
исходный базис

60. state
surveying
государственная геодезия

61. stave
мерная рейка

62. stellar camera
камера для фотографирования /регистрации/ звезд

63. stellar
triangulation
звездная триангуляция

64. stereolmage
alternator
альтернатор стереоизображения

65. stereometric
camera system

система стереометрических камер

66. stereoortho-
photo pair
стереоортофотопара

67. stereo restitu-
tion system
аналого-цифровая стерео-
обрабатывающая система

68. stereoscopic
camera
аэрофотосъемочный фото-
аппарат, стереофотоаппарат

69. stereoscopic
photographing
process
стереофотосъемка

70. stereotriplet
стереотриплет /может
заменять сдвоенную модель/

71. stripping
scriber coat
film
пленка со съемным гра-
вировальным слоем

72. structural
layout
разбивка сооружения

73. structure
staking out
см. structural layout

74. subdivision
layout
разбивка земельных
участков, разбивка мик-
рорайона; разбивочные
измерения по разделу

75. submarine point establishment
подводное определение положения точек
76. subsidence mark
осадочная марка
см. settlement mark
77. subtended angle
угол, стягивающий хорду
78. surface mining running survey
съёмка открытых горных выработок
79. surface net
наземная сеть
80. survey bolt
настенный геодезический репер
81. survey book
съёмочный журнал, полевой журнал съёмки
82. survey camera
аэрофотоаппарат
83. survey control network
геодезическая сеть, геодезическое обоснование
84. survey error analysis
анализ ошибок геодезических измерений
85. survey for design
геодезические работы при проектировании
86. survey for sky way
геодезические работы для высотных дорог
87. surveying
геодезические измерения, изыскания, съёмка
88. survey designation
геодезическая адресация
89. survey grid designation
адресация по геодезической сети
90. surveying chain
мерная цепь
91. surveying check
техничко-измерительный контроль; контрольные измерения; геодезический надзор, геодезический контроль
92. surveying operations, pl
топографические работы, съёмочные работы
93. surveying project
съёмочно-геодезический проект
94. surveying reconnaissance
топографо-геодезические изыскания
95. surveying works, pl
съёмочно-геодезические работы, геодезические работы
96. survey mark
геодезическая марка
97. survey mark monumenting
монументирование геодезической марки

закрепление геодезического знака

98. survey network

геодезическое обоснование

Т

1. tachymetric telescope

нитяной дальномер

2. tacheometry reading

отсчет по тахеометру

3. tangent clamp

зажимной винт, закрепительный винт /в теодолитах/

4. tangential intersection point

вершина угла поворота /в геодезии/

5. tape measurement accuracy

точность измерения мерной лентой

6. taped distance

расстояние, измеренное мерной лентой

7. taping pins

шпильки, используемые в процессе измерения расстояний мерной лентой

8. targetted control

сеть с маркированными опознаками

9. targetted with signals

tie-points

пакетное расположение пунктов привязки

10. technical-economic mapping

техничко-хозяйственная съемка

11. technical town map

техническая карта города

12. terminal plate

зажимная пластинка

13. terrain characteristics

характерные элементы местности

14. terrain data translation

перевод координат точек земной поверхности в геодезические

15. terrain effect

влияние рельефа местности

16. terrain inclination

наклон местности

17. terrain mapping

съемка рельефа

18. terrain measuring system

система измерения высот над местностью

19. terrain variation

variation

изменение местности;
рельеф местности, уклон
местности

20. terrestrial
geodesy
наземная геодезия

21. territorial
data coding
кодирование территори-
альных данных

22. thermal IR
(infra-red)
imagery
тепловое инфракрасное
изображение

23. three-base
computation
трехбазисный способ об-
работки данных /баромет-
рического нивелирования/

24. three-dimensio-
nal direct (in-
direct) computa-
tion
трехмерные непосредств-
енные /косвенные/ вы-
числения

25. three-dimensio-
nal intersection
пространственная засеч-
ка

26. three-dimensio-
nal terrestrial
network
трехмерная наземная
сеть

27. three-dimensio-
nal traverse
пространственный полиго-
нометрический ход, про-
странственный полигон

28. tie measurement
to property
lines

привязка к существующим
пунктам на местности,
привязка к постоянным
предметам местности

29. tie point
точка привязки; связую-
щая точка

30. tilting screw
элевационный винт

31. topical
cartography
тематическая картогра-
фия

32. topographic map
revision
обновление топографичес-
ких карт

33. topographical
reconnaissance
топографо-геодезические;
изыскания

34. town-surveying
work
городские геодезические
работы

35. town traversing
городская полигономет-
рия

36. tracer
слеящее устройство,
прибор для отыскивания
повреждений, трассоис-
катель
см. cable finder, cable
locator

37. tracks
setting-out

разбивка железнодорожных путей

38. traffic and accidental surveys

съемка дорожно-транспортных происшествий

39. transcontinental traverse measurement

измерения межконтинентального траверса

40. transfer point

связующая точка, смежная точка

41. transit theodolite

теодолит-тахеометр, универсальный теодолит, меридианный инструмент

42. transmission line survey

съемка ЛЭП

43. transverse twin-camera photography

конвергентная съемка двухобъективной аэрофотокамерой с взаимно пересекающимися осями

44. transverse twin obliques, pl

конвергентные аэроснимки

45. traverse angle observation

измерение углов в полигонометрии, угловые измерения в полигонометрических ходах

46. traverse point
точка хода, точка полигонометрии

47. trial and error method

метод последовательных приближений

48. triangulation chain

цепь триангуляции, триангуляционная цепь

49. triangulation chain intercalation

вставка угловой цепи треугольников

50. tribrach

тренога, треножник, штатив

51. trigonometric level crossing

передача высот через препятствия методом тригонометрического нивелирования

52. trigonometric level transfer

см. trigonometric level crossing

53. trigonometrical minor network

тригонометрическое съемочное обоснование

54. trigonometrical net

тригонометрическая высотная сеть

55. trigonometrical terrestrial network

U

тригонометрическая наземная сеть, наземная триангуляционная сеть

56. trimetrogon camera

строенная аэрофотоустановка /для планово-перспективной панорамной съемки/

57. trimetrogon charting

составление карт по аэроснимкам, полученным строеным АФА /триметрогон/

58. triple base method

метод с тремя опорными станциями

59. triple signal

гнездовое расположение пунктов

60. tunnel cross-section survey

съемка поперечного профиля туннеля

61. turning point sm. tie point

см. tie point

62. twice repeated measurement

двукратные измерения

63. two-projector plotter

стереообработывающий прибор с двумя проекторами

64. two-side connection

двухсторонняя привязка

1. underground cables survey
съемка подземных коммуникаций

2. underground lines, pl
подземные коммуникации

3. underground measurements connection
привязка подземных измерений

4. underground survey nets
подземные геодезические сети, подземное обоснование

5. underwater survey
подводная съемка

6. undulation
высота геоида над эллипсоидом

7. up-scaling
восходящее масштабирование

8. urban electro-optical traversing
городская светодальномерная полигонометрия

9. urban map
карта городской территории

10. utility survey
исполнительная съемка, съемка подземных комму-

никаций
см. as-built survey

V

1. vertical alignment
вертикальное визирование; вертикальный профиль
2. vertical angle observation
наблюдение вертикальных углов, измерение вертикальных углов
3. vertical camera
аэрофотоаппарат для плановой аэрофототопографической съемки
4. vertical circle zero
место нуля вертикального круга
5. vertical compensator
компенсатор высот
6. vertical control points network
сеть опорных высотных пунктов
7. vertical moving hair
кривая превышений
8. vertical plumbing
вертикальная центровка

9. vertical point transfer
перенос отметок по вертикали

10. vertical position checking
контроль вертикальной установки

11. vertical reference
высотная привязка

12. visual alignment
визуальная юстировка, визуальная регулировка

W

1. wall rivet
настенный знак

2. wedge shaped reticule
уголковый биссектор

3. weighted average elevation
средне-весовое значение отметки

4. wetlands mapping
картографирование избыточно увлажненных земель

5. wide-angle photograph
аэрофотоснимок, полученный с помощью широкоугольной фотокамеры

6. wire measurement
измерение мерной лентой

7. WNW-ESE (West-
-North-West -
East-South-East)
faults

планетарное расположе-
ние разломов

8. world geodetic
system

всемирная геодезическая
система координат

Z

1. zenith and
nadir plummet

двухсторонний отвес

2. zero level

отметка нуля, нулевой
уровень

3. zero-order
point

пункт нулевого класса

4. zenith plummet

лот-аппарат

5. zone-to-zone
transformation

преобразование из одной
зоны в другую

СОКРАЩЕНИЯ

AGU (American Geophysical Union)
Американский геофизический союз

AMCS (automated model carving system)
автоматическая система
разделения модели

ASAP (automated symbolic artwork program)
программа автоматизированного изготовления шаблона символов

ASCS (Agricultural Stabilization and Conservation Service)
Служба стабилизации производства и охраны ресурсов /Министерство сельского хозяйства США/

ASPRS (American Society for Photogrammetry and Remote Sensing)
Американское общество по фотограмметрии и дистанционному зондированию

BLMCS (Bureau of Land Management and Soil Conservation Service)
Бюро по упорядочению использования земель и защите почв

CAD/CAM (computer-aided design/computer aided manufacture)/mapping
машинное картографирование и производство карт

CSEP (Coordinating Committee for Earthquake Prediction)
Координационный комитет по прогнозу землетрясений /Япония/

CI (contour interval)
сечение рельефа, интервал между горизонталями

CIC (Cartographic Information Center)
Картографический информационный центр

CSO (communal surveying office)
коммунальная геодезическая служба

DACS (digital automatic contour system)
автоматизированная система рисовки горизонталей в цифровом виде

DAMCS (digital automatic map compilation system)
автоматическая система составления карт в цифровом виде

DEM (digital elevation model)
топографическая поверхность

DGCM (direct Geodetic constraint method)
прямой геодезический метод ограничений, метод аналитической фототриангуляции

DGM (digital ground model)
цифровая модель местности, ЦММ

DIMES (digital image manipulation and enhancement system)
система цифровой обработки и усиления изображения

DMA (Defence Mapping Agency)
картографическое управление МО /министерства обороны/ США

DMATC (Defence Mapping Agency Topographic Center)
центр военно-картографической службы США

DOS (Directorate of Overseas Surveys)
Управление заморских съемок

DPSS (digital photogrammetric simulation system)
фотограмметрическая система цифрового моделирования

DTDCS (digital topographic data collection system)
система накопления цифровых топографических данных

DTIB (digital topographic information bank)
банк данных топографической информации

EARSe'L (European Association of Remote Sensing Laboratories)
Европейская ассоциация лабораторий по дистанционному зондированию

EDM (electronic distance measurement)
электронные измерения расстояний

EESCSG (East-European Subcommission for Satellite Geodesy)
Восточно-европейская подкомиссия по спутниковой геодезии

EIPS (enhanced image processing system)
система обработки усиленных изображений

ERI (Earthquake Research Institute)
Сейсмологический институт /Япония/

ESC (European Seismological Commission)

Европейская сейсмологическая комиссия

ESSA (Environmental Science Services Administration)

Управление по исследованиям окружающей среды /США/

FAGS (Federation of astronomical and geophysical services)

Федерация астрономических и геофизических служб

GIMRADA (Geodesy, Information and Mapping Research and Development Agency)

Агентство по исследованиям в области геодезии, разведки и картографии

GIPMAR (geodetic information processing, maintenance and retrieval)

обработка, хранение и поиск геодезической информации

GIS (geographic information system)

географическая информационная система /ГИС/

GISTS (graphic improvement software transformation system)

усовершенствованная графическая система трансформирования программными средствами

GMS (Geco Mapping System)

картографическая система Geco /банк данных и пакет картографических программ для дигитализации данных, создания баз данных и графического воспроизведения двух или трехмерных поверхностей/

HUD (housing and urban development)

жилищное строительство и развитие городов

IBIS (image based information system)

ГИС с использованием растровых изображений

ICA (International Cartographic Association)

международная картографическая ассоциация

ICAP (International Committee for Architectural Photogrammetry)

Международный комитет по применению фотограмметрии в архитектуре

IDIMS (interactive digital image manipulation system)

интерактивная система цифровой обработки изображений

IMIS (integrated town information system)

интегрированная городская информационная система

IU (image under-
standing)
понимание изображений

LIS (land informa-
tion system)
ЗИС /земельная информа-
ционная система/

LOS (line-of-
-sight)
линия визирования

LRIS (land registra-
tion and informa-
tion system)
система регистрации зе-
мель и информации

LUIS (land use
information system)
см. LIS

LUSB (Land Utilisa-
tion Survey of
Britain)
Служба съемок по ис-
пользованию обществен-
ных земель в Англии

MANOR (multipurpose
analysis of network
observations and
reduction)
вычислительная програм-
ма многостороннего ана-
лиза геодезических из-
мерений сети и предва-
рительной обработки

MAP (map analysis
package)
пакет программ для ма-
шинного анализа карт

MIADS (mapping in-
formation assembly
and display system)
система сбора и выдачи

картографической инфор-
мации

MUSAT (multiple
station analytical
triangulation
program)
программа аналитической
многоярусной фототриан-
гуляции, одновременно
выполняющая уравнивание
аэрофототриангуляции

NAD (North American
Datum)
Североамериканская сис-
тема координат /1927 г.;
1983 г./

NADGSP (north ameri-
can densification
geodetic satellite
program)
программа сгущения се-
вероамериканской геоде-
зической сети с помощью
ИСЗ

NAPP (national
aerial photography
program)
программа национальной
аэрофотосъемки

NCER (National
Center for Earth-
quake Research)
Национальный центр сей-
смологических исследо-
ваний /США/

NCIC (National
Cartographic Infor-
mation Center)
Национальный картогра-
фический информационный
центр

NGS (National Geodetic Survey)
Национальная геодезическая служба

NGSIC (National Geodetic Survey Information Center)
Национальный геодезический информационный центр США

NHAP (national high altitude photography)
национальная аэрофото-съемка с большой высоты

NMAS (national map accuracy standards)
национальные стандарты на точность топографических карт

NREC (national real-estate cadastre)
государственный земельный кадастр

NSO (National Surveying Organization)
Государственное геодезическое управление

OLOPS (off-line orthophoto printing system)
автономная система печати ортофотоснимков

PHCASP (Photogrammetry for Highways Committee of the American Society of Photogrammetry)
Комитет по фотограммет-

рическим изысканиям дорог при Американском фотограмметрическом обществе

PLSS (public land survey system)
геодезическая система общественных земель

RIPS (remote information processing system)
система обработки данных дистанционного зондирования

SAO (Smithsonian Astrophysical Observatory)
Смитсоновская астрофизическая обсерватория

SCS (USDA/Department of Agriculture of USA/Soil Conservation Service)
Служба охраны почв министерства сельского хозяйства США

SDGFR (Surveying Department of the German Federal Railway)
Геодезическая служба железных дорог ФРГ

SLR (single lens reflex camera)
зеркальная камера с одинарным объективом

SMDASCE (surveying and mapping division of the american society of civil engineers)

Отделение геодезии и картографии при Американском обществе гражданских инженеров

SPC (state plane coordinates)

национальные плановые координаты; плановые координаты штата; система национальных плановых координат

TCPS (Task Committee for Photogrammetric Standards)

Комитет по проблемам фотограмметрических стандартов

TIDB (topographic information data bank)

банк данных топографической информации

TIGRIS (topologically integrated geographic information system)

топологически интегрированная ГИС /географическая информационная система/

UMC (Upper Mantle Committee)

Международный комитет по изучению верхней мантии Земли

UMCG (urban mapping coordination group)

группа по координированию картографирования жилых районов

URISA (Urban and Regional Information Systems Association)

Ассоциация по разработке и использованию городских и региональных географических информационных систем /США/

USAETL (U.S. army engineer topographic laboratory)

инженерно-топографическая лаборатория армии США

USGS (United States Geological Survey)

Геологическая служба США

USLE (universal soil loss equation)

универсальное уравнение для оценки эрозии Земли

VSA (vibrating string accelerometer)

струнный гравиметр

VICAR (video image communication and retrieval)

система передачи и поиска видеоизображений /при дистанционном зондировании/

WGS (World Geodetic System)

Всемирная геодезическая система

А

- автоколлимационная марка А 76
 автоколлимационное визирование А 78
 автоколлимационные изменения А 77
 автоматическая ортофотографическая система А 86
 автоматический контроль створа А 82
 автоматический лазерный нивелир А 84
 автоматический стереообработывающий прибор А 88
 азимутальная засечка А 94
 аналитическая пространственная засечка А 59
 аналитическая разбивка А 58
 аналитический блок А 61
 аналитический способ створных измерений А 54
 аналого-аналитическая фототриангуляция А 52
 астрономо-геодезическая сеть А 75
 аэросъемка с использованием осветительных зарядов А 12
 аэропрофилограф А 23

Б

- базисная сеть В 6
 базисный клинометр В 5
 барометрическая сеть опорных пунктов В 2
 баропрофилограф В 3
 блочное уравнивание В 21
 боковая дисторсия М 8

В

- в направлении, совпадающем с ... I 7
 вертикальная центрировка V 8
 визирная марка S 30
 взаимное ориентирование аналитическим методом А 57
 визирная ось трубы А 90
 влияние масштаба S 1
 влияние силы тяжести G 40
 воздушная тепловая съемка А 24
 восстановление трассы F 15
 восходящее масштабирование U 7
 вставка F 18
 выбор основной оси трассы G 2
 выверка подкрановых путей А 33
 выверка подкрановых цепей С 25
 выдержка при съемке А 11

вынос в натуру G 46
высокоточная полигонометрия P 59
высотная привязка H 5
высотная привязка V 11
высотная сеть L 35

Г

генплан M 12
геодезист-полевик E 36
геодезическая разбивка створа G 4
геодезический эталон длины G 13
геодезическое приборостроение G 11
гидрограф H 30
гидрографические изыскания H 28
гидротеодолит F 16
глубинная марка D 7
городская полигонометрия T 35

Д

дальномерная система R 9
датчик створа A 39
двойная полярная съемка P 52
двукратные измерения T 62
двухсторонний отвес Z 1
дежурная карта C 81
диаграммный тахеометр D 35
доверительный интервал F 6
допуск на точность A 2

дорожные изыскания H 12
дуга круга высот C 38
дуга меридиана C 43

Ж

жесткий отвес S 42
жесткий четырехугольник B 26

З

задний мерщик R 13
зажимная пластинка T 12
закрепление геодезического знака L 4
замкнутый ход C 32

И

изменение высот E 16
измерение мерной лентой W 6
измерения дистоматом D 38
измеренные величины O 3
изыскания ЛЭП E 7
интегрированная городская съемка I 16
интерполяция высот H 6
искажения в картографической проекции A 46
исходный базис S 59

К

кадастр коммуникаций
S 14
кадастровая адресация
C 6
карта на жесткой основе
H 3
картограмма C 28
картографический столик-
-топометр C 18
код, характеризующий
точность A 1
кодовый теодолит C 44
D 24
компенсатор высот V 5
конвергентные аэросъем-
ки T 44
контроль мерных лент
G 24
контроль монтажа C 72
контроль направлений
D 32
крен дымовой трубы
C 27
кривая превышений V 7
круговая сетка C 34
кручение столика сигнала
I 13

Л

лазерная дальномерная
вешка L 18
лазерные створные изме-
рения L 11
лазерный аэропрофилог-
граф A 21
лазерный отражатель
L 20
линейная сеть L 28
лот-аппарат Z 4
лунная сеть S 6

М

магнитный кабелеиска-
тель M 1
маркировочный знак
A 17
матричное уравнивание
M 13
мерная цепь S 90
метод створа A 34
место нуля вертикально-
го круга V 4
метод четырехугольников
/в геодезии/ Q 2
микрометрический винт вер-
тикального круга
A 49
многократная засечка
R 23
монокулярные измерения
M 30
морское картографирова-
ние M 9
мультиплекс B 31

Н

набивной свайный знак
R 6
наземная сеть S 79
наклон местности T 16
нанесение шрифта карты
M 3
настенный знак W 1
непрерывная привязка
C 61
непроходимая местность
I 6
несимметричная бикло-
тоида N 7
нивелир с самоустанав-
ливающейся линией ви-
зирования Q 4

нивелирная марка L 39
нивелирная насадка
L 32
нивелирование по рель-
сам R 5
нитяной дальномер T 1
номограмма высот A 48

О

обзорная карта C 29
обзорная съемка G 3
общий земной эллипсоид
M 14
объектив оптического
дальномера A 50
опознак на аэроснимке
A 16
опорная створная линия
A 36
опорный пункт трассы
L 56
оптический уклономер
O 12
ортофотопроектор O 18
осадочная марка S 21
осевой полигонометри-
ческий ход A 92
отметка линии выемки
E 33
отметка пола F 24
оценка точности опреде-
ления высот A 47
оценка точности створа
A 29
ошибка визирования
S 29
ошибка разбивки E 31
ошибка разворота R 37

П

передача высот H 8

пересеченная местность
J 1
плановая привязка H 22
подвесная инварная рей-
ка I 20
подвижная марка M 33
подводная съемка U 5
подземное геодезическое
обоснование G 27
подземные коммуникации
U 2
поперечная невязка
L 24
поправка R 25
поправка за нествор-
ность A 31
постоянные угловые эле-
менты калибровки
A 66
построение карт изоли-
ний I 22
практическая геодезия
P 55
предел ошибок E 28
преобразование из одной,
зоны в другую Z 5
приближенная оценка
точности A 70
привязка подземных из-
мерений U 3
продольная навязка
L 61
проектная линия G 37
проектная отметка D 8
прокладка трубопроводов
P 34
простейшая съемка E 15
пункт нулевого класса
Z 3

Р

радиус кривизны геоида
G 29
разбивка P 5
разбивка градирен C 77
разбивка моста B 27
разбивка осей A 91
разбивка площадного про-
екта A 73
разбивка трассы L 58
разбивочная линия P 6
разбивочная основа
S 19
разбивочная ось L 49
разграфка карты S 25
растровый метод G 43
растровая засечка G 42
регистр фонда карт M 7
редакционный план E 4
редукция фотоснимка
P 25
реечный метр S 54
рейсовый высотомер
R 45
рекогносцировка сети
N 3
рельеф местности P 29
рельефная карта из
пластика P 42

С

самолетный радиодально-
мер A 22
светодальномер E 12
связующая точка C 58
сетка разброса D 36
сеть опорных высотных
пунктов V 6
система для подводной
съемки H 25
система нормальных вы-
сот N 8

служебная карта O 6
случай сдвоенной моде-
ли D 43
снимкодержатель P 13
соотношение расстояний
L 29
средне-весовое значение
отметки W 3
стабильный репер S 50
станционный высотомер
B 4
створная засечка A 37
створные наблюдения
A 35
створный угол A 30
стеклянная фотопластин-
ка P 24
столик-карти K 1
стрела прогиба M 23
струнно-оптический ме-
тод O 10
съемка ЛЭП T 42
съемка подкрановых пу-
тей C 3
съемка рельефа T 17
съемка ситуации S 37
съемочная сеть D 9
съемочная точка F 7

Т

телескопическая штанга
A 4
тематическая картогра-
фия T 31
техническое нивелирова-
ние O 14
топография морского дна
O 5
топографическая карта
G 15
точечный чертеж M 11
точка зенита O 4
точка отвеса P 45

точка сгущения В 28
точка ситуации D 11
точность створных измерений А 28
трасса L 57
трассирование на ЭВМ С 52
трассирование по карте М 4
трассоискатель L 59

У

угловая засечка А 64
угломерный инструмент А 63
уголковый биссектор W 2
уровненная сеть А 6
уровненные элементы ориентирования А 7
уровнивание посредством проб А 9
установочные величины базиса В 11

Ф

"фиктивная" отметка F 4
фотограмметрическое сгущение А 18

фотопривязка P 43
фотоэлектронная нивелирная рейка P 18

Ч

часовой угол светила L 52
частичное обновление карт L 43
черная отметка G 45

Ш

шаг дигитализации D 31
шашечная рейка E 5
шкала плотности D 5
штриховой дальномер H 2

Э

элевационный винт T 30
эталонированная мерная лента C 8
эталонный аэроснимок погоды А 15
эталонный теодолит C 12

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
От составителей	3
Английские термины и русские эквиваленты .	4
Сокращения	50
Указатель русских терминов	56

к.ф.н. Анатолий Дмитриевич КРАЕВ

Аргина Гайковна НОВИЦКАЯ

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 158

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ
ПО ГЕОДЕЗИИ

Под редакцией

к.ф.н. А.Д.Краева

Редактор Л.И.Чернавина

Технический редактор

Н.К. Дудова

Корректор В.М. Полозова

Подп. в печ. 14.02.90. Формат 60x84/16. Бум. офс. № 2.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,72.
Усл.кр.-отт. 3,91. Уч.-изд. л. 2,5. Заказ № 1394
Тираж 750 экз. Цена 90 коп.

Всесоюзный центр переводов научно-технической
литературы и документации
117218, Москва В-218, ул. Кржижановского, д. 14, корп. 1

ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл.,
Октябрьский просп., 403